

## GENESIS

### 1

1 Ana thafali lana si do ki tha God e thauwai nia thalo lo ma fanua ne i iano. 2 Ma fanua ne i iano kera faafunuia ka gwa'u; ma maerodo ka to bana i maana matakwa ne kukuruu: ma Spirit tha God ka isuisu i maana amali. 3 Ma tha God ka una eri, Kai laa: ma sui lalaa la ka laa bana. 4 Ma tha God e rikia lalaa la eri ka lea: ma tha God e alua lalaa la eri ka to eeta faisia maerodo. 5 Ma tha God e alania thatana lalaa la eri ana Fa Thato, ma maerodo eri e alania ana Fa Rodo. Ma fanua ka rodo, sui ka dani, etana fa boni neri.

6 Ma tha God ka una eri, Si kula ne rerebaa faamau kai to bana imaalutana kafo eki, kai alua tei kafo kai to eeta faisia oretana kafo. 7 Ma tha God e thauwai nia si kula eri ne rerebaa faamau, ka adea kafo eki na ka to ifara si kula eri kai to eeta faisia kafo eki na ka to ifafona si kula eri: ma to lana e una eri bonaa. 8 Ma si kula eri ne rerebaa faamau tha God e alania thatana ana Thalo Lo. Ma fanua ka rodo, sui ka dani; ruana fa boni neri.

9 Ma tha God ka una eri, Kafo eki na ka to ifara thalo lo kai figu ana tee si kula, ma fanua raranea kai to fatai bana: ma to lana e una eri bonaa. 10 Ma tha God e alania thatana fanua raranea eri ana Theegano; ma figu lana kafo nia ka alania ana Amali eki: ma tha God e rikia ka lea bana. 11 Ma tha God ka una eri, Theegano kai funu asi lolo, kaala lolo na kai funu ana foe do ki, ma'ai ki na kai funu ana foe do ki kali fo ni laala, ne eeta kwailiu fafia theegano: ma to lana e una eri bonaa. 12 Ma theegano eri e funu asi lolo, ma kaala lolo ne funu ana foe do ki ne eeta kwailiu, ma'ai eki ne funu ana foe do ki mige do ki ni laala ne eeta kwailiu: ma tha God e rikia ka lea bana. 13 Ma fanua ka rodo, sui ka dani; ula fa boni neri.

14 Ma tha God ka una eri, Laafa ki kai to bana asi kula

eri ne rerebaa faamau, na na thalo lo, kai adea fa thato ki kai to eeta faisia fa rodo ki: ma do eki ifana baala si do ki, ma si mana ki, ma fa boni ki, ma fa nali ki: 15 Ma do eki na na laafa ki asi kula eri ne rerebaa faamau, thalo lo neri. kai laafia fanua ne i iano; ma to lana e una eri bonaa. 16 Ma tha God ka thauwai nia ro laafa babaita ka baita ki; laafa eri ne baita ka tatha fasi kai ana afa thato, ma laafa eri ne baita si tatha fasi kai ana afa rodo: e thauwai nia fa bubulu lo ki lau boo. 17 Ma tha God e alua do eki asi kula eri ne rerebaa faamau, na na thalo lo, fasi kai laafia fanua ne i iano, 18 Ma fasi do eki kai ana afa thato mafa rodo, kai alua lalaa la kai to eeta faisia maerodo: ma tha God e rikia ka lea bana. 19 Ma fanua ka rodo, sui ka dani; faina fa boni neri.

20 Ma tha God ka una eri, Kafo eki kai funu ana do oro maruki-ki na keki isu; ma thaaro ki keki lofo iaa faisia fanua na i iano i maana si kula eri ne rerebaa, na thalo lo neri. 21 Ma tha God e thauwai nia gwa thasu baita ki, ma do maruki eki sui bana na keki isu i la kafo, ne funu ana do oro na kera eeta kwailiu, ma thaaro eki sui bana na kera eeta kwailiu na keka lofo ana kukubada: ma tha God e rikia ka lea bana. 22 Ma tha God e alua lea la ka to fafida, ka una eri, Kwafamulua keki oro faamau ka lae alaa, ma keki funu i la kafo eki la amali eki, ma thaaro eki keki oro faamau ka lae alaa i la fanua na i iano. 23 Ma fanua ka rodo, sui ka dani; limana fa boni neri.

24 Ma tha God ka una eri, Fanua na i iano kai funu ana do oro maruki-ki na keki eeta kwailiu, katele ki, ma do keki ano, ma do keki isu, na keki eeta kwailiu i fanua na i iano: ma to lada e una eri bonaa. 25 Ma tha God e thauwai nia do kera isu na keka eeta kwailiu i fanua na i iano, ma katele ki na keka eeta kwailiu, ma do eki sui bana na kera ano, na keka eeta kwailiu fafia fanua ne i iano: ma tha God e rikia do eki ka lea bana. 26 Ma tha God ka una eri, Kulu thauwai nia imole sulia nuukulua i talaakulua, riki lana kai 'uri kulu: ma keki inoto fafia gwa i'a na i amali ki, ma fafia thaaro i mamatalea ki, ma fafia katele ki, ma fafia fanua na i iano ka sui bana, ma fafia do eki sui bana na keka ano ifafona fanua na i iano. 27 Mania tha God e thauwai nia imole sulia nuuna italaana, sulia nuuna tha God e thauwai nia neri; e

thauwanidaroa wane ma kini. 28 Ma tha God e alua lea la ka to fafidaroa, ma tha God ka una eri isadaroa, Kwafafamaroa keki oro faamau ka lae alaa, ma muki funu i fanua na i iano, muki alua kai roo suli kamulua: muki inoto fafia gwa i'a eki la amali, ma fafia thaaro i mamatalea ki, ma fafia do maruki eki sui boo na keki isu ifafona fanua na i iano. 29 Ma tha God ka una eri, Rikia fasi, Nau ku falea naa kaala lolo na kai funu ana foe do ki ifamaroa na ka to i maana fanua na i iano ni sui bana, ma 'ai eki sui bana na ka funu ana foe do ki mige do ki ni lala; fana fani kamaroa moki ania neri. 30 Ma ni nau ku falea naa kaala lolo katha ki ifana do maruki eki sui boo na keka isu i fanua na i iano, ma ifana thaaro eki sui boo i mamatalea, ma ifana do eki sui bana na keka ano ifafona fanua na i iano, fana kera ni bonaa neri: ma to lana e una eri bonaa. 31 Ma tha God e rikia si do ki sui bana ne thauwanida, ma rikia fasi, ka lea faamau. Ma fanua ka rodo, sui ka dani; ona fa boni neri.

## 2

1 Mania asi ade la eri thalo lo ki ma fanua na i iano kera thauwai nia ka sui, ma do eki sui bana na ni iei. 2 Ma ana fiuna fa boni, tha God e faasuia naa ra nia asi do ne thauwanidaki; ma nia ka mamalo ana fiuna fa boni eri faisia ra nia ni sui bana ne thauwai nia. 3 Ma tha God ka alua lea la fafia fiuna fa boni eri, ka faaabua: uria na afa boni eri nia e mamalo faisia ra nia ni sui bana na tha God e thauwai nia, ma ka alua ka to bonaa.

4 Si ade la ne ita mai ana thalo lo ki ma fanua ne i iano nai nia, si mana na kera thauwanida ka sui, afa boni eri na tha Jihova God e thauwai nia sui naa fanua ne i iano ma thalo lo ki. 5 Me gwalua 'ai eki sui bana i masuu si mana ne a'i si ni u bana i theegano, ma kaala lolo eki sui boo si mana ne a'i si tae u mai: uria na tha Jihova God e a'i si falea u mai dani na kai arunia fanua, me a'i ta wane si to bana sa kai 'ilia theegano. 6 Ma sui si datha ka tae iaa faisia fanua ne i iano, ka faagwinana maana theegano ka sui boo. 7 Ma tha Jihova God e thauwai nia wane ana gegeona theegano, ka ufu sulia ro malee gwalusu nia ki asi mano ni marukia; ma wane eri ka bii maruki. 8 Ma tha Jihova God ka fasia si do lea ki la ra i Itena na ka lio uria si kula ana tae lana

thato; kula eri naa, nia ka bii alua wane eri ne thauwai nia iei. 9 Ma i theegano eri tha Jihova God ka faatagwasua 'ai eki sui bana riki lana ka lea ma ani lana ka lea lau boo; 'ai ana marukia lau boo ne ni initoona ra eri, ma 'ai ana thaitoomana lana lea la ma taa la. 10 Ma tee kafo baita ne ita mai i Itena ka lae uria ra eri fasi kai faagwinaa; sui lalae kau faisia si kula eri, ka matana ana fai tabii kafo. 11 Thatana do totonao kera alania ana Pisono: nia neri na ka lae kakalia fanua i Hafila sui boo, si kula si golu ni iei; 12 Ma si golu i fanua eri ka lea bana; deliama ma fau onikisi ni lau boo iei. 13 Ma thatana ruana tabii kafo kera alania ana Gihono: nia neri na ka lae kakalia fanua i Ithiobia sui boo. 14 Ma thatana ula tabii kafo kera alania ana Idikela: nia neri na ka lae uria Asiria asi kula na ka lio uria tae lana thato. Ma faina tabii kafo na na Iufetisi. 15 Ma tha Jihova God e talaiia wane eri, ka alua i la ra i Itena fasi kai 'ilia theegano ma kai betaa. 16 Ma tha Jihova God kai nata fifi isana wane eri, ka una eri, Ana 'ai eki sui bana na i la ra, oki tona ania bamua foana: 17 Ma sui 'ai eri ana thaitoomana lana lea la ma taa la, osi ania foana: uria na afa boni toto oki ania foana, e mamana oki maelia.

18 Ma tha Jihova God ka una eri, E a'i si lea ifana wane nei kai to tee nia; nau kwai thauwai nia ta Do ni kwaiadomi la ifana na kai farana. 19 Na ana theegano tha Jihova God ka thauwai nia do maruki eki sui boo i masuu ki mai, ma thaaro eki sui boo i mamaana; ka talaida mai satha Adam fasi kai ronotoona thatada na wane eri kai alanida ania: ma atona bana ta thata na tha Adam e alania ata do ana do maruki eki sui bana, thatana bonaa neri. 20 Ma tha Adam e falea thatada ifana katele eki sui boo, ma ifana thaaro na i mamaana ki, ma ifana do maruki eki sui bana i masuu ki mai; una ena mena, e a'i kesi fulatoona ta do ni kwaiadomi la ne farana tha Adam. 21 Ma tha Jihova God e faabinaa tha Adam ka bina liu: sui nia ka lafua tee si ogi babarana, ka fono fafia si kula eri ana seena ne toto iei, ka mafo lau bana; 22 Ma si ogi babarana na tha Jihova God e lafua faisia seena wane eri, nia ka thauwai nia ka lioe kini, sui ka tolea mai sana wane eri. 23 Ma tha Adam ka una eri, Si ogi ana ogiku nai nia, ma seena na si kula ana seeku: keki alani nia ana Kini, uria na kera lafua faisia seena na wane.

24 Uria si kula eri, wane kai akwasia maka nia ma thainana, kai ofu bia kwaina: ma keroa tee see imole naa.  
25 Ma wane eri ma kwaina kero talu badaroa, me a'i kesi seenoni.

## 3

1 Ana liona ne too uria lole la, wa aala sii nia e tatha ana do maruki ni sui bana i masuu ki mai, na tha Jihova God e thauwanida. Ma nia ka soree isana kini eri, Iu, tha God e una eri, mado? Kera lufi kamaroa mosi ania foe'e 'ai eki sui bana i la ra? 2 Ma kini eri ka soree isana wa aala eri, Kera alamatai kamarea meki ania boo foe'e 'ai eki la ra: 3 Sui ana foana 'ai na ni initoona ra eri, tha God e una eri, Mosi ania, mosi suana, ada moka maelia. 4 Ma wa aala ka soree isana kini eri, Do e a'i si mamana; sa moka maelia e a'i. 5. Uria na tha God e thaitoomana si kula nei, afa boni eri boo na moki ania siina, maamaroa kai laa, ma kamaroa moki 'uria god ki, moki thaitoomana lea la ma taa la. 6 Ma si mana na kini eri ka rikia 'ai eri ani lana ka lea, ma riki lana ka lea ana maana, 'ai na imole kai thathamia fasi liona kai too sulia, kini eri ka bii nalia siina foana, ka ania, ka fale lau boo ifana kwaina bi nia, ma ni nia ka ania lau boo. 7 Ma maadaroa ka laa, ma si do kero thaitoomana, keko talu; sui keko ofua ree thakwari, kekoi tai raoa, do kekoi toro ania neri. 8 Ma keko ronoo linana nata lana tha Jihova God na kai liliu ana i la ra i thaulafia afa boni eri: ma keroa tha Adam ma kwaina keko thaufuni imaalutana 'ai eki la ra faisia maana tha Jihova God. 9 Ma tha Jihova God ka 'ai thatana tha Adam, ka una eri isana, O ni ifei? 10 Ma nia ka sorea, Ku ronoo linana nata lamu i la ra, kwa mau, uria ni nau ku talu; mania nau kwa thaufuni na ba. 11 Ma nia ka una eri, Ni tei neri ne faarono oe na oko talu? O ania foana 'ai eri na nau ku nata fifi sulia isamu na ba, ku sorea soki to faisia ani lana? 12 Ma na wane ka una eri, Kini ba no falea mai na ba fasi kai abetai nau, ni nia ne falea mai siina foana 'ai eri iaku, ma ni nau kwa ania. 13 Ma tha Jihova God ka soree isana kini eri, Si ta neri no ilia na ba? Ma kini eri ka una eri, Wa aala ne lole nau, kwa ania. 14 Ma tha Jihova God ka soree isana wa aala eri, Uria no ade una eri, taa la oe na kera alua fafi oe kai baita ka tatha

ana taa la na kai thaunia katele eki sui boo, ma do maruki sui boo i masuu ki mai; oki ano fafia rakemu, ma oki ania gegeona theegano afa boni eki sui bana noki maruki sulia. 15 Ma nau kwai alua maalimae la imaalutamaroa kini eri, ma imaalutana kwalafamu ma kwalafana; ni nia kai thau mala ana gwaumu, ma ni oe oki thau mala ana bora aena. 16 Sui nia ka soree isana kini eri, Nau kwai alua taa la ma fi-wela la na kai thauni oe kai oro alaa faamau; ana liodila la oki tharea wela oe ki; ma oki thathamia kwaimu, ma ni nia kai inoto iamu. 17 Ma nia ka soree isatha Adam, Uria no fafuronoa linana nata lana kwaimu, oko ania foana 'ai ba na nau ku nata fifi sulia isamu na ba, ku una eri, Osi ania foana: taa la kai to fafia theegano inunufamu; ana liodila la oki ania do eki na kai tagwasu mai faisia, afa boni eki sui bana noki maruki mai sulia. 18 Kai funu lau boo ana kwalo totora ma kwarafifi ki ifamu; ma oki ania kwake na i masuu; 19 Ana iidana maamu oki ania berede, ka fula asi mana na toto oki oli lau uri theegano; sulaania kera nali oe mai faisia: uria ni oe na do ana gegeona theegano, ma toto oki oli lau uria gegeona theegano eri. 20 Ma tha Adam e alania thatana kwaina ani Eve; uria ni nia na thainana toa maruki ni sui bana. 21 Ma tha Jihova God e thauwai nia tooni ki ana unana do na kera mae, sui nia ka faatoonidaroa. 22 Ma tha Jihova God ka soera, Rikia fasi, wane nei kera adea ka 'uria ta do iakulua, ka thaitoomana lea la ma taa la: ma si mana eri ada ka tekwasia abana, ka nalia lau boo foana 'ai eri ana marukia, ka ania, ma ka bii maruki toto si sui: 23 Sulia si kula eri tha Jihova God ka arasi nia ka lae nana faisia ra eri i Itena, kai 'ilia theegano eri ne ita mai ania. 24 Mania e taria kau wane eri; ka alua i maa faisia ra i Itena ibali tae lana thato Kerubimi ma nini ana firua na era ka lamalama i lala, na ka kakariabula suusia tala uria 'ai eri ana marukia.

GENESIS, PSALMS

*and* NEHEMIAH

*in Mwala-Malu*

*British Solomon Islands*

Wholly set up and printed in Australia by

THE ADVERTISER PRINTING OFFICE

Marlborough Place, Adelaide